



ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ЗАГРОЗУ ЖИТТЮ АБО ЗДОРОВ'Ю ДІТЕЙ. Загальний огляд системи, що діє в Угорщині, для осіб, які мають статус тимчасового захисту

*Цей документ має на меті надати узагальнений огляд зобов'язань **організацій, які працюють з дітьми, в контексті конфлікту в Україні**. Інформація зібрана Робочою підгрупою з питань захисту дітей в Угорщині в січні 2023 року та затверджена Міністерством внутрішніх справ (підрозділом у справах захисту дітей та охорони дитинства).*

Що таке «система повідомлення про загрозу життю або здоров'ю дитини»?

- Закон Угорщини «Про охорону дитинства»¹ вимагає від певних установ і фахівців **повідомляти про загрозу або ймовірну загрозу здоров'ю або життю дитини** місцеві служби у справах дітей, а в разі невідкладної загрози – органи опіки або поліцію.
- В інших контекстах систему повідомлення про загрозу життю або здоров'ю дитини можна назвати «механізмом обов'язкового повідомлення» про дітей у складних життєвих ситуаціях.

Про які випадки слід повідомляти?

- Закон «Про охорону дитинства» визначає, що повідомляти потрібно про будь-яку **«загрозу»** або ймовірну загрозу життю або здоров'ю дитини.
- «Загроза життю або здоров'ю» означає дії або бездіяльність дитини або іншої особи або наявність обставин, що перешкоджають нормальному фізичному, розумовому, емоційному або психічному розвитку дитини.
- Цей термін включає випадки **ймовірного** психологічного, фізичного, сексуального насильства, невиконання обов'язків по догляду за дитиною, інших порушень прав дитини. Не має значення, хто спричинює загрозу та де саме стався інцидент. Загрозу життю або здоров'ю можуть становити дорослі або інші діти, особисто або в онлайн-просторі. У певних випадках дії самої дитини можуть становити загрозу для її життя або здоров'я.
- Обов'язок повідомлення виникає не лише у випадках безпосередньої загрози, але й за будь-яких ознак потенційної загрози. І в цих випадках **система охорони дитинства здатна надати необхідні послуги підтримки**.

Хто зобов'язаний повідомляти про дітей у складних життєвих обставинах?

- Загалом, **обов'язок повідомляти про такі випадки покладається на всіх, хто належить до організації**, яка є частиною системи повідомлення про загрозу (зокрема, навчальні заклади, заклади охорони здоров'я, поліція, органи прокуратури, суди, органи місцевого самоврядування, що діють як органи захисту дітей тощо).

¹Стаття 17 Закону XXXI «Про охорону дитинства та опіку та піклування» (Закон про охорону дитинства) від 1997 року.



- Сюди також входять зареєстровані² **фонди, об'єднання, релігійні та благодійні організації, які працюють з дітьми**. Ці організації можуть отримувати інформацію або помічати ознаки загрози під час своєї соціально-просвітницької діяльності, тому **тимчасові притулки та місця колективного розміщення також зобов'язані повідомляти про відповідні випадки**.
- Окрім цих організацій та установ, **будь-який громадянин та громадська організація, що представляє інтереси дітей, може повідомити про загрозу до місцевої служби у справах сім'ї та дітей**. Це означає, що **повідомляти про такі випадки мають право також незареєстровані організації, волонтерські ініціативи або будь-яка фізична особа**.

Як повідомити?

- У робочий час такими випадками займається **місцева служба у справах сім'ї та дітей** (család és gyermekjóléti szolgálat). Будь ласка, **знайдіть в інтернеті** контакти відповідної служби у справах сім'ї та дітей у вашому населеному пункті або **зверніться до місцевого муніципалітету** за порадою, як зв'язатися зі службою у справах сім'ї та дітей. Контакти місцевих служб у справах сім'ї та дітей також розміщені на [Порталі соціальних послуг](#) ('Szociális Ágazati Portál').
- Ви також можете звернутися до відповідного центру у справах сім'ї та дітей (család és gyermekjóléti központ), який працює на територіальному рівні ('járásí'). Перелік центрів у справах сім'ї та дітей та їх телефони також можна знайти на [Порталі соціальних послуг](#).
- **У неробочий час у невідкладних випадках слід звертатися до поліції. До поліції можна зателефонувати за номером 112**. Крім того, в будь-який час можна зателефонувати на «гарячу лінію» з питань захисту прав дитини (+3680212021).

Якою мовою повідомляти?

- Як правило, **повідомлення до служб у справах дітей слід подавати угорською мовою**. Рекомендується телефонувати у присутності перекладача.
- Однак, якщо ви телефонуйте в поліцію за номером 112, у вас є можливість повідомити про такий випадок угорською, англійською або німецькою мовами.
- Після повідомлення про випадок телефоном, учасники системи повідомлення про загрозу зобов'язані повідомити про випадок також у письмовій формі. Таке повідомлення надається угорською мовою. Для приватних осіб письмове повідомлення не є обов'язковим.

Чи потрібно інформувати батьків?

- Загалом, **ви маєте обов'язок або право повідомити про загрозу життю або здоров'ю дитини, незалежно від того, чи дали батьки на це згоду**.
- Служби у справах дітей та органи опіки оберігають дані про організацію або особу, яка повідомила про загрозу, навіть без окремого запиту. Тому такі органи зберігають конфіденційність інформації про особу людини, яка повідомила про загрозу.

²Закон CLXXV «Про свободу об'єднань, статус неприбуткових організацій та діяльність і підтримку громадських організацій» (Закон про громадські організації).



- Однак, якщо мова не йде про серйозну загрозу, і батьки не є тими, хто загрожує життю та здоров'ю дитини, рекомендується повідомити батьків про свій обов'язок повідомити про загрозу.

Що робити, якщо я не впевнений, чи є підстави для повідомлення?

- **До служби або центру у справах сім'ї та дітей можна звернутися за роз'ясненнями**, які подальші кроки особа або організація, яка повідомляє про загрозу, ще може здійснити або чи є підстави офіційно повідомити про загрозу і передати цей випадок до служби у справах дітей.
- Будь ласка, перегляньте інформацію в розділі «Як повідомити?», в якому вказані контакти відповідної служби або центру у справах дітей.
- Крім того, **за порадою можна звернутися на «гарячу лінію» з питань захисту прав дитини за телефоном +3680212021.**

Що відбувається після повідомлення служби у справах дітей?

- Метою Закону «Про охорону дитинства» і охорони дитинства в цілому є підтримка і надання можливості сім'ям виховувати своїх дітей в сім'ї, а також запобігання або припинення жорстокого поводження з дітьми та загрози їхньому життю та здоров'ю.
- У разі отримання повідомлення служба у справах дітей **зв'язується** з відповідною сім'єю та **інформує** її про наявні місцеві служби та засоби підтримки, до яких вона може звернутися самостійно та добровільно.
- Беручи до уваги рівень і характер загрози, а також потреби сім'ї, служба у справах дітей може прийняти рішення про вжиття подальших заходів і **зобов'язати сім'ю до співпраці**.
- Якщо після низки втручань змін або поліпшення ситуації не відбувається, або якщо рівень загрози вимагає негайного втручання, можуть бути застосовані інші заходи (наприклад, тимчасові засоби захисту прав дитини, тимчасове або постійне влаштування в альтернативному місці).
- Зверніть увагу, що послуги в системі органів у справах дітей зазвичай надаються угорською мовою.

Чи отримає я зворотний зв'язок після повідомлення?

- Органи у справах дітей, як правило, зобов'язані надіслати письмову відповідь особі, яка повідомила про загрозу, протягом 15 днів з моменту першої зустрічі з сім'єю. Виняток із загального правила можливий лише в тому випадку, якщо письмова відповідь може поставити під загрозу анонімність заявника.